



Comentarios sobre la lectura semanal de la Torá adaptados de las enseñanzas de gran Kabalista, Rabí Levi Itzjak Schneerson ז"ע

Año 2 N° 38

¿El, ella o no? - Parashat Matot

וְנָבַח הַלֵּךְ וַיִּלְפֹּד אֶת קִנְיָת וְאֶת בְּנֵי תִיָּה וַיִּקְרָא לָהּ נֹבַח בְּשֵׁמוֹ

"Y Novaj fue y conquistó Kenat¹ y sus poblados, y la llamó Novaj, en su nombre²" (Bamidbar 32:42)

וַיָּבֵא לוֹ יַיִן וַיִּשְׁתֵּה

"Y [Iaakov] le trajo vino [a Itzjak], y él bebió" (Bereshit 27:25)

וַיִּקְחוּ בְנֵי אַהֲרֹן נָדָב וַאֲבִיהוּא אִישׁ מִחֲתָתוֹ... וַיִּקְרִיבוּ לִפְנֵי ה' אֵשׁ זָרָה אֲשֶׁר לֹא צִוָּה אֲתֶם

*Los dos hijos de Aharon, Nadav y Avihu, cada uno tomó su brasero... y ofrecieron ante Di-s un fuego extraño que Él **no** les había ordenado. (Vaikrá 10:1)*

En cada uno de los versículos mencionados hay una palabra que lleva un Taam (nota musical, de entonación de la palabra) muy peculiar y poco común: Merjá Kfulá. Las palabras mismas son muy similares: לָהּ ("a ella"), לוֹ ("a él") y לֹא ("no")³. Hay una conexión profundamente arraigada entre estos versículos dispares.

La palabra hebrea para "ella" generalmente⁴ se escribe en la Torá con la misma gramática que la palabra para "él", con la única diferencia encontrándose en los puntos de las vocales: הוּא (pronunciado "HI") y הוּא (pronunciado "HU") respectivamente. El Zohar⁵ señala que esto simboliza la fusión de lo masculino y lo femenino, dado que la ה-Hei representa lo femenino⁶, la ו-Vav lo masculino⁷ y la א-Alef, que equivale numéricamente a 1, es lo que los une.

La interfaz entre Hashem y Su mundo, y en la sociedad humana entre un dador y un receptor, incluye asimismo todos estos componentes. Los kabalistas hablan de diez Sefirot

1- Generalmente identificado con el actual Qanawat, al sur de Siria.

2- Aunque este nombre no quedó. Esto se alude por el hecho de que a la ה de לָהּ le falta el 'Mapik' (un punto interno que significa que deba pronunciarse en consonante) que sería el marcador habitual del posesivo femenino, por lo que en cambio se parece a la palabra לֹא, "no" (Rashi y Ramban ad loc., citando a Rab Moshe Hadarshan). En un ensayo diferente (Likutei Levi Itzjak, vol. 2, p. 277) Rav Levi Itzjak elabora la razón cabalística subyacente por la que el nombre no haya quedado arraigado.

3- Aparece en otros dos versículos de la Torá, Shemot 5:15 y Bamidbar 14:3 (así como en otros nueve lugares en los libros de Neviim y Ketuvim), pero esos no son analizados en el ensayo de Rav Levi Itzjak.

4- Con once excepciones donde está escrito הִיא (ver Minjat Shai, Bereshit 14:2).

5- 3:184a.

6- De hecho, en la gramática hebrea, una palabra terminando con Hei generalmente marca sustantivos y verbos en tiempo pasado del género femenino o posesivo.

7- Por ejemplo, una palabra terminando con Vav marca un posesivo masculino.

(modalidades); la enumeración exacta varía algo según el contexto, pero básicamente se agrupan en tres facultades intelectuales y siete emocionales⁸. Estos últimos, a su vez, se dividen en un conjunto de seis emociones denominado א"ר-ZA⁹, y una séptima, denominada Maljut, el acto de dar o transmitir al otro. Al ser que los atributos de ZA se concretizan en Maljut, guardan un paralelo con la relación entre marido y mujer, de modo que ZA es visto como el masculino¹⁰ y Maljut como el femenino—correspondiendo respectivamente a la Vav y la Hei, como en el Zohar citado anteriormente. Más elevadas que las emociones y precediéndolas se encuentran las facultades intelectuales, y [entre ellas]]notablemente Biná (“entendimiento”), en el cual se desarrolla la chispa seminal de una idea. El nombre de la letra Alef denota “aprender”, y está asociada con Biná, como se ve en la interpretación exegética del Talmud acerca de las dos primeras letras del alfabeto hebreo, Alef y Bet: Alef Biná—“aprender el entendimiento [de la Torá.]”¹¹

También es posible subdividir a ZA en dos grupos de tres: las emociones superiores e inferiores, respectivamente. En esta agrupación, las facultades intelectuales se encuentran bajo el paraguas de Arij Anpin (la voluntad divina [y correspondiente humana] de crear), las tres primeras facultades emocionales son las masculinas y las tres siguientes, las femeninas¹². Como cada una de **las diez Sefirot** incorpora aspectos de todas las demás¹³, se puede ver que cada una de estas tríadas como comprendiendo **treinta** componentes: el valor numérico de la letra ל-Lamed, la letra que comparten las tres palabras לו, לא, לה.

Cada una de estas Lameds luego se une con una de las letras ה-ו-א para representar los logros espirituales de los respectivos protagonistas. Nadav y Avihu encarnaron aspectos de Biná¹⁴, y su fechoría incluyó el haber bebido vino de manera inapropiada antes de entrar al Santuario¹⁵, siendo el vino una evocación de Biná también¹⁶; esto explica que su palabra contenga una Alef, la Alef de Biná. El atributo principal de Yaakov es Tiferet (“belleza”), la pieza central de ZA, y el vino que le sirvió a su padre se iba mezclando adecuadamente con agua¹⁷, simbolizando la moderación de Biná que hace posible que engendre un flujo descendente de energía Divina a nuestro mundo¹⁸, por lo que su palabra se compone de una Lamed más la Vav [característica] de ZA. Finalmente, el nombre mismo de Novaj simboliza Maljut, en el sentido de que numéricamente equivale

8- Tania, Parte I, Cap. 3.

9- Acrónimo de זְעִיר אֲנִפִּין Zeeir Anpin, lit. “cara pequeña”, para distinguirlos de אֲרִיךְ אֲנִפִּין Arij Anpin (“cara grande”), un apodo para la facultad del alma mucho más elevada y la modalidad Divina del incipiente deseo de crear (véase más adelante en el texto).

10- Nótese que Vav, el símbolo de lo masculino como en el Zohar citado anteriormente, numéricamente equivale seis, correspondiente con las seis facultades de ZA.

11- Talmud Shabat 104a y Rashi allí.

12- Véase Etz Jaim 13:2.

13- Como siempre es el caso con "el plano de la santidad", cuyos aspectos trabajan (todos) en armonía, y en contraste con "el otro lado" (las fuerzas del mal), que en definitiva tienen su origen en el Mundo de Tohu en el que se encuentran las Sefirot de modo no-cooperativo y, por lo tanto, fueron destruidas (Derej Mitzveteja, Mitzvat Ahavat Israel, et al.).

14- Shaar Hapesukim (Arizal), Vayikra ad loc.

15- Rashi, Vaikrá ad loc., de Vaikrá Raba 12:5

16- Zohar 3:127a, et al.

17- Zohar 3:189a.

18- Véase Torá Or, Vaishlaj 25b.

60¹⁹, evocando a los “sesenta hombres valientes” que custodian el lecho real de Shlomo²⁰, quienes a su vez constituyen una evocación de Maljut²¹, y en el sentido de que deriva de la raíz hebrea נב, refiriéndose al ladrido de un perro, una forma degradada del poder del habla humana asociada con Maljut²². Apropiadamente, entonces, la palabra Novaj incorpora la letra Hei [característica] de Maljut.

La Merjá Kefulá que llevan estas tres palabras, a su vez, insinúa a las Sefirot aún más elevadas conocidas como Aba e Ima, "padre y madre". Esta nota de entonación se parece a dos pequeñas Vav, que, nuevamente, significan el flujo descendente de la energía Divina hacia nuestro mundo, pero no aparecen escritas en el Sefer Torá, ya que representan Sefirot más allá de la percepción humana, "los secretos que sólo Di-s²³ conoce."

Likutei Levi Itzjak, Vol. 2, pág. 268

En las palabras de Rav Levi Itzjak:

(וַיֵּשׁ דְּעָה שְׁשָׁתַיִי יֵין נְכֻסֹו. יֵין הוּא תִקְרָה הַגְּבוּרוֹת דְּבִינָה, וּמוֹבֵן שְׁהִיָּה יֵין חֵי (שְׁלֶכְן נֶצְטוּה אַחַר כֶּף יֵין וְשִׁכְרָ אֵל תִּשְׁתֵּי, יֵין דְּרָרָ שְׁכָרוֹתוֹ דּוֹקָא. וְאִם נִתֵּן בּוֹ מְעַט מֵיִם אִינוֹ חֵיב מִיִּתְהָ.) וְהוּא לֹא כְמוֹ יֵין שְׁהִבִיא יַעֲקֹב לְיִצְחָק, שְׁשֵׁם אֲרָמִי מִיָּא לְגוֹ חֲמָרָא. כְּמוֹ שְׁכָתוּב בְּפָרָשַׁת בְּלֶק דְּף קפ"ט ע"א. שְׁלֶכְן כְּתִיב לּוֹ בְּתַרֵי טַעְמִי. מְרַכָּא כְּפוּלָה. וְכָאן שְׁתוֹ יֵין חֵי. וְזָהוּ שְׁשֵׁם כְּתוּב לּוֹ בּוֹ בְּמְרַכָּא כְּפוּלָה. וְכָאן כְּתוּב לֹא צוּה. בֹּא' גַּם כֵּן בְּמְרַכָּא כְּפוּלָה, וְנִלְמַד הַכָּא מִהֶתֶם. שְׁכְמוֹ הֶתֶם יֵין כְּמוֹ כֵּן הַכָּא יֵין. וַיֵּשׁ עוֹד מְרַכָּא כְּפוּלָה, בְּתוֹרָה בְּתַבַּת ל"ה. וַיִּקְרָא לָהּ נִבְח בְּשֵׁמוֹ. וְהוּא פְּלֵא. בְּאֵלוֹ הַג' ל"א ל"ו ל"ה. בְּכָלֶם הַטַּעַם הוּא מְרַכָּא כְּפוּלָה. לָהּ בְּה' הוּא בְּמַלְכוּת נִקְבָּא. לּוֹ בּוֹ' הוּא בְּז"א דְּכוּרָא. לֹא בָּא' הוּא בְּבִינָה אֶלְף בִּינָה. עֵיין לְקַמֵּן בְּפ' חֲקַת דְּף קפ"ג ע"ב בְּעִנְיָן הו"א. לּוֹ בּוֹ' כְּתִיב בְּיַעֲקֹב שֶׁהוּא בְּחִינַת ז"א דְּכוּרָא. לֹא בָּא' כְּתִיב בְּנֻדָּב וְאַבִּיהוּא שְׁהֵם מְנַצֵּחַ וְהוּד דְּבִינָה. לָהּ בְּה' כְּתִיב בְּנֻבַח—הוּא בְּבִחִינַת מַלְכוּת. וְהֵינּוּ לָהּ בְּה' בְּדַעַת דְּמַלְכוּת... וְהוּא הַס' גְּבוּרִים הַסּוֹבְבִים מִטַּתוֹ שְׁלִשְׁלֹמָה בְּעֵץ חַיִּים שְׁעַר מוֹחִין דְּקַטְנוּת פְּרָק ג' עֵיין שֵׁם. נִבְח הוּא מְסַפֵּר ס'. גַּם נִבְח הוּא כְּמוֹ כְּלָב נוֹבֵחַ. וְהוּא בְּחִינַת מַלְכוּת. עֵיין בְּזָהַר חֶלֶק ב' דְּף מ"ה ע"א עֵיין שֵׁם... וְאַמְנָם מֵהוּ הַשְּׁלֵשָׁה לְמַדִּי"ן שְׁבָהֶם. הִנֵּה יֵשׁ לוֹמֵר כִּי הַט' סְפִירוֹת הַמְּקוֹרִיאוֹת, שֶׁהוּא בְּחִינַת אֲרִיָּה אֲנָפִין. הִנֵּה כח"ב הוּא בְּאֲרִיָּה אֲנָפִין וְחג"ת בְּזַעִיר אֲנָפִין. וְנָה"י בְּנִקְבָּא כְּמוֹ שְׁכָתוּב בְּעֵץ חַיִּים שְׁעַר אֲרִיָּה אֲנָפִין פְּרָק ב' עֵיין שֵׁם. זָהוּ הַשְּׁלֵשָׁה לְמַדִּי"ן. ל"א הַל' הוּא כח"ב. וְהָא' דַּעַת עֲלִיּוֹן הַמְּחַבֵּר חו"ב. לּוֹ הוּא חג"ת וְהוּא דַּעַת תַּחְתּוֹן הַמְּתַפְּשֵׁט בְּחג"ת... לָהּ הוּא נָה"י וְהוּא דַּעַת דְּמַלְכוּת. וְהַמְּרַכָּא כְּפוּלָה שְׁבָכְל אַחַד. שְׁהֵם כְּמוֹ תַרְיִן וְנָאוּי"ן. קַטְנִים. וְאִינֵם נִכְתְּבִין בְּתוֹרָה. רוֹמֵז עַל אַבָּא וְאַמָּא. הַתְּלוּיִן בְּהַמְזָלוֹת נֶצְרָ חֶסֶד וְנִקְהָ. וְאִינֵם נִכְתְּבִין. כִּי הֵם נִסְתָּרוֹת...

19- $n + (2) + (50) + (8) = 60$.

20- Shir Hashirim 3:7.

21- Véase Etz Jaim 22:3.

22- Véase Zohar 2:45a.

23- Véase Devarim 29:28.